

哥林多前書研讀

3:1-21

智慧是基督徒信心成長的
要訣

回顧之前兩章所提及的 - 哥林多教會信徒中間有紛爭結黨之事，

保羅指出這是由於：

- 信徒的自我為中心
- 好爭競
- 對人而非對神的崇拜
- 不明白十字架（救恩）的道理及得救後應有的表現
- 追求世俗的智慧而非從神而來的知慧



保羅在這裡用了許多述語，包括：智慧、完全、奧秘及屬靈，都是哥林多信徒用來維護他們在信仰上的精英主義 (Spiritual Elitism)，但保羅在此卻從新定義，適用於所有信徒。

3:1-9 信徒要在靈
裡成長

智慧是基督徒信
心成長的要訣 3:1-
21

3:10-17 能正確地
建立屬靈的生命

3:18-21 不要誇耀‘人’-
因為一切都是屬於
神的

注意：保羅在這裡要比較的是：



受聖靈掌管
的基督徒



不受聖靈掌管
的基督徒

3:1-9 信徒要在靈裡成長

和合 3:1 弟兄們、我從前對你們說話、不能把你們當作屬靈的、只得把你們當作屬肉體、在基督裏為嬰孩的。

新漢 3:1 至於我，弟兄們，我從前*對你們說話，不能把你們看作屬靈的人，只能把你們看作屬肉體的人*，好像基督裏的嬰孩。

NLT 3:1 Dear brothers and sisters, when I was with you I couldn't talk to you as I would to spiritual people. I had to talk as though you belonged to this world or as though you were infants in the Christian life.

*從前：原文「說話」是過去時動詞，是指保羅最初在哥林多傳道時講話。

屬肉體的人：原文是σαρκίνοις (sarkinos)，直譯作「由肉體組成的人」，跟「屬靈的人」相對，**強調深受肉身本性的影響**。第3節改用了σαρικοί「屬肉體的」一詞，進一步加強這個意思，強調他們按着這個時代世人的標準生活。此外，「屬肉體的人」這名稱跟ψυχικός (psychikos)「屬世的人」(**即沒有聖靈的人**，2:14)不同。哥林多信徒已接受了聖靈，所以不是「屬世的人」(沒有聖靈的人)，可是他們的行事為人卻與按着「肉體」生活的人(即按着世人的標準生活的人)相似，所以保羅稱他們為「屬肉體的人」。

和合 **3:2** 我是用奶餵你們、沒有用飯餵你們。那時你們不能喫、就是如今還是不能。

新漢 3:2 我用奶餵你們，沒有用飯*，因為你們那時候還不能吃；就是*現在，仍然不能，

*飯直譯作「**固體食物**」。

就是：原文的ἀλλὰ (alla) 「但是」在這裏不是表示對比，而是要引介一強烈的附加思想。

NLT: I had to feed you with milk, not with solid food, because you weren't ready for anything stronger. And you still aren't ready,

和合 3:3 你們仍是屬肉體的・因為在你們中間有嫉妒分爭、這豈不是屬乎肉體、照著世人的樣子行麼。

新漢 3:3 因為你們仍然是屬肉體的*。在你們中間既然有嫉妒紛爭，難道你們還不是屬肉體的，照着世人的方式生活嗎？

**屬肉體的：參3:1註*

NLT: 3:1 for you are still controlled by your sinful nature. You are jealous of one another and quarrel with each other. Doesn't that prove you are controlled by your sinful nature? Aren't you living like people of the world?

和合**3:4** 有說、我是屬保羅的・有說、我是屬亞波羅的・這豈不是你們和世人一樣麼。

新漢 3: 4 因為有人說「我是屬保羅的」，也有人說「我是屬亞波羅的」。**這樣，難道你們不是和世人一樣嗎？*

**因為有人說.....，也有人說.....。：保羅在這裏重拾 1:12的話題。*

NLT 3:4 When one of you says, “I am a follower of Paul,” and another says, “I follow Apollos,” aren’t you acting just like people of the world?

思想與反省

- 甚麼是屬靈？應怎麼理解？
- 哥林多信徒在初信主的時候的光景與保羅寫信給他們的時候(已過了約三年的時間)有沒有改變？
- 您認為這是合理的嗎？
- 這給我們有甚麼提醒？一個接受了耶穌基督救恩的人會有甚麼的改變？
- 信徒的成長會有甚麼指標（從積極及消極兩方面看）？

3:5-9a 栽種與灌溉的比喻

和合3:5 亞波羅算甚麼・保羅算甚麼・無非是執事、照主所賜給他們各人的、引導你們相信。

新漢3:5 亞波羅到底算甚麼？保羅又算甚麼？我們都是僕役，藉着我們，你們相信了主*；我們只是照主所交付的去做罷了。

**相信了主直譯作「相信了」*

NLT2 3:5 After all, who is Apollos? Who is Paul? We are only God's servants through whom you believed the Good News. Each of us did the work the Lord gave us.

和合 3:6 我栽種了、亞波羅澆灌了。惟有 神叫他生長。

新漢 3:6 我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有神使它生長。

NLT 3:6 I planted the seed in your hearts, and Apollos watered it, but it was God who made it grow.

和合3:7 可見栽種的算不得甚麼、澆灌的也算不得甚麼。只在那叫他生長的神。

新漢3:7 所以，栽種的也好，澆灌的也好，都算不得甚麼，最要緊的還是那使它生長的神。

NLT 3:7 It's not important who does the planting, or who does the watering. What's important is that God makes the seed grow.

和合 3:8 栽種的和澆灌的都是一樣。但將來各人要照自己的工夫、得自己的賞賜。

新漢 3:8 栽種的和澆灌的都是一樣*，各人將要照自己的勞苦接受獎賞*。

*都是一樣直譯作「都是一〔件事〕」。原文的「一」是中性的。譯本對此有不同的理解，一般有兩個主要譯法：一是「地位相同」，二是「目標相同」。上下文所討論的，主要是保羅和亞波羅等人在哥林多信徒心目中的地位問題，所以第一個看法較符合。本節的後半節要補充：雖然不同的工人在神的眼中實際上沒有分別，但將來大家要按各人的勞苦得到獎賞（後半節強調「各自」、「自己」），這並不是因為地位和身分的問題，而是在乎各人在自己的崗位上努力的程度，見下文3:12-17，4:5。

獎賞也可譯作「酬報」、「報酬」，但按照下文第14節，應譯為「獎賞」。

NLT 3:8 The one who plants and the one who waters work together with the same purpose. And both will be rewarded for their own hard work.

和合 3:9 因為我們是與 神同工的。你們是 神所耕種的田地、

新漢 3:9 因為我們都是一同為神效力的人*，而你們是神耕種的田地，

**一同為神效力的人直譯作「神的同工」，可以分別理解為「與神同工」或「在神裏的同工」。根據上下文，「與神同工」大概不是最合理的解釋，更會減弱保羅的信息：他與亞波羅一樣都是神所差派配搭事奉的工人，但成就增長的卻是神。這詞或譯作「屬神的工人」。*

NLT 3:9 For we are both God's workers. And you are God's field. You are God's building.

**保羅究竟要透過這個比喻
說出甚麼呢？**

- 保羅在這個比喻中把教會中的弟兄姊妹比作田地，教會的領袖比作農夫。在當時的第一世紀，農夫深切地體會無論那一年的大豐收，功勞都是歸於他們時代所信的神（或眾神）掌管的大自然。他們的貢獻相比之下是微不足道的。因此3：7的陳述並非是絕對的，而是相對的。相比於神的角色，人的角色就算不得甚麼了。屬神的領袖雖各有不同的崗位（3：5，6，7，8）；但他們都有一個共同的目標（3：8上都是一樣），就是要使教會成長。
- 3：9上**不能解釋**為保羅和亞波羅是與神同等的，**應解釋為**他們兩人一同為神工作，兩人彼此是同等的。事實上在希臘文聖經中3：9出現了三次神字(θεός)，每次都放在強調的位置；這清楚顯示了保羅要強調同工、田地和房屋都是屬於神的。

在這裡我們可以學習到三件事：

- 1) 對神的忠誠：保羅和亞波羅並非拓展他們自己的事業與領域；他們只忠心地去作神差派給他們的工作。他們不懼攔阻與困難，只是忠心地行出來。
- 2) 神給保羅和亞波羅的工作並不相同，各有自己的責任。同樣在教會中弟兄姊妹有不同的屬靈恩賜，用在不同的崗位上。但卻是同屬一個身體，服事同一位主。
- 3) 一切都是屬於神的，教會是屬祂的，教會的增長也是祂恩典的作為。故信徒須謙卑同心，帶著奴僕的心態去服事主。

3:9b-17 建造工程(房屋)的比喻

和合3:9b 所建造的房屋。

新漢 3:9 是神建築的房屋。

NLT 3:9 You are God's building.

和合 3:10 我照 神所給我的恩、好像一個聰明的工頭、立好了根基、有別人在上面建造。只是各人要謹慎怎樣在上面建造。

新漢 3:10 我照着神賜給我的恩典*，像個有智慧的*建築師傅，立好了根基，別人在上面建造。各人要注意自己怎樣在上面建造。

*這恩典(*χάρις*; Transliteration: *charis*) 可指神分配給保羅的職分和他要履行這職分所需要的恩賜。

有智慧的是原文的用詞，保羅用此語回應哥林多教會的問題：他們推崇智慧，保羅就指出他才是真正有智慧的。所以宜保留「智慧」的譯法。

NLT2 3:10 Because of God's grace to me, I have laid the foundation like an expert builder. Now others are building on it. But whoever is building on this foundation must be very careful.

保羅故意採用有智慧的建築師傅這個詞，是要將他從神而來的智慧與哥林多信徒自以為有的智慧作一個對比。

和合 **3:11** 因為那已經立好的根基、就是耶穌基督、此外沒有人能立別的根基。

新漢 3:11 因為，*除了那已經立好的根基以外，沒有人能立別的根基；那已經立好的根基就是耶穌基督。

**句首的因為是要解釋保羅為何要各人小心：他們要小心自己不是在另立根基。這裏實際上是詳細列出保羅要各人小心的事項：第11節指出不能另立根基，第12節列出用甚麼材料去建造。*

NLT 3:11 For no one can lay any foundation other than the one we already have—Jesus Christ.

和合 **3:12** 若有人用金、銀、寶石、草木、禾秸、在這根基上建造。
新漢 **3:12** 人若用金、銀、寶石、木、草、禾稈，在這根基上建造，
NLT 3:12 Anyone who builds on that foundation may use a variety of materials—gold, silver, jewels, wood, hay, or straw.

和合3:13 各人的工程必然顯露。因為那日子要將他表明出來、有火發現。這火要試驗各人的工程怎樣。

新漢 **3:13** 各人的工程將來必顯露出來，因為那日子*要把它顯明；有火要把各人的工程顯現出來，這火也要試驗各人的工程是怎麼樣的。

**那日子指最後的審判，即主耶穌再臨的那日。*

NLT 3:13 But on the judgment day, fire will reveal what kind of work each builder has done. The fire will show if a person's work has any value.

✠ Twenty-First Century Biblical Commentary Series – The Book of First Corinthians: Christianity in a Hostile Culture:

With that in mind, then, Paul begins, "Now if any man builds upon the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw" ([3:12](#)). In building the church each will supply building materials—some may be of *superior* quality (gold, silver, precious stones), and others may be of *inferior* quality (wood, hay, stubble). Of the six types of material mentioned, three are combustible and three are incombustible (see also [Deut. 4:24](#); [Mal. 3:2](#); [2 Thess. 1:7](#); [Heb. 12:29](#)). Of these two categories, **the first is abiding**. The gold and silver would be for ornamentation. The precious stones such as marble, granite, and alabaster would guarantee that the structure would last for centuries. Such shining temples were visible all about the ancient city of Corinth, and some are standing to this day. The second list has materials that perish. In Corinth these were materials that likely went into the poorest huts in which perhaps many of these believers actually lived (cf. [1:26-28](#)). By contrast, these will not withstand a trial by fire.

All of these building materials represent "each man's work" ([3:13](#)). Someone might well argue that straw keeps the rain off my head as well as granite. Perhaps so, but it will not withstand fire as well as stone. There is coming a time when the permanence of our work will be openly displayed for what it is, "for the day will show it" ([v. 13](#)). This is the *day* of the Judgment Seat of Christ (cf. [1:8](#); [4:5](#); [2 Cor. 5:10](#)). "Fire" is figurative for judgment—more specifically, the absolutely righteous judgment of God. Fire is used here, not for its enlightening power, but for its consuming power. It will "test the quality of each man's work" ([v. 13](#)).

顯露: 原文是: φανερός Transliteration: phaneros; 意思是: 1) 明顯的, 清楚的, 顯然的, 眾所皆知的 2) (實名詞) 公開

日子: 原文是: ἡμέρα; Transliteration: hēmera; 意思是: 1) 一天, 一日; 2) 法定的一天; 3) 為特別目的所定的一天 (例: 審判的日子); 4) 時間; 但此子之前有一個冠詞 ὁ Transliteration: ho (meaning the, this, that, one, he, she, it, etc.); 這就是指一個特別的日子-照新漢語譯本所說的⇒指最後的審判, 即主耶穌再臨的那日

表明出來: 原文是: δηλώω; Transliteration: dēloō; 意思是: 1) 披露, 使清晰, 顯示, 2) 解釋, 澄清

參下列經文：

林後5:10 因為我們眾人、必要在基督臺前顯露出來、叫各人按著本身所行的、或善或惡受報。

林後5:11 我們既知道主是可畏的、所以勸人、但我們在神面前是顯明的、盼望在你們的良心裏、也是顯明的。

雅5:7 弟兄們哪、你們要忍耐、直到主來。看哪、農夫忍耐等候地裏寶貴的出產、直到得了秋雨春雨。

雅5:8 你們也當忍耐、堅固你們的心。因為主來的日子近了。

雅5:9 弟兄們、你們不要彼此埋怨、免得受審判。看哪、審判的主站在門前了。

和合 3:14 人在那根基上所建造的工程、若存得住、他就要得賞賜。

新漢 3:14 人在這根基上建造的工程如果可以存留下來，這人就要得到獎賞。

NLT 3:14 If the work survives, that builder will receive a reward.

賞賜: 原文是: μισθός Transliteration: misthos; 意思是:
1) 工錢, 工資, 2) 回報 (通常是指神的回報) -2a) 獎賞,
2b) 報應; 2c) 兩者意味皆具 (啟 22:12)

這裡沒有清楚表明信徒會得到甚麼獎賞，不過4：5便指出是從神那裡得著稱讚（我雖不覺得自己有錯、卻也不能因此得以稱義·但判斷我的乃是主。）。這亦令我們想起太25：21、23的教導。同時也與啟14：13的意象互相呼應（在主裏面而死的人有福了。聖靈說、是的、他們息了自己的勞苦、作工的果效也隨著他們。）；這些人所得到的賞賜，就是知道自己經年累月與神所建立的關係是持續永恆的。

和合 **3:15** 人的工程若被燒了、他就要受虧損・自己卻要得救・雖然得救乃像從火裏經過的一樣。

新漢 3:15 人建造的工程如果被火燒毀，這人就要遭受虧損；雖然他自己將要得救，只是要像從火裏被救出來一樣。*

*只是要像從火裏被救出來一樣：原文雖然只是「但就如經過火」，但這是一個省略句，應從上一句補回動詞「被救出」（「得救」的原文是「拯救」的被動語態動詞）。這裏的圖像可能是指：就如從火場被救出來的人一樣，一無所有；也可能是指狼狽的樣子。

NLT 3:15 But if the work is burned up, the builder will suffer great loss. The builder will be saved, but like someone barely escaping through a wall of flames.

參 : Twenty-First Century Biblical Commentary Series – The Book of First Corinthians: Christianity in a Hostile Culture:

If a person's work does not endure and it is consumed in the fire, that person will experience "loss." Everything the person has been devoted to in this life shall be suddenly swept away. "But he himself shall be saved, yet so as through fire" ([v. 15](#)). It is important to notice that such a one does not suffer the loss of salvation, but the loss of reward. The stress in this entire passage is not on an individual's relationship to Christ, but on service. It does not suggest that one might be in danger of losing his or her salvation, but it does give a stern warning with respect to their ultimate accountability (see also [Amos 4:11](#); [Jude 1:23](#)).

和合 3:16 豈不知你們是 神的殿、 神的靈住在你們裏頭麼。

新漢 3:16 難道你們不知道，你們是神的殿，神的靈就住在你們裏面嗎？

NLT3:16 Don't you realize that all of you together are the temple of God and that the Spirit of God lives in you?

和合 3:17 若有人毀壞 神的殿、 神必要毀壞那人。因為 神的殿是聖的、這殿就是你們。

新漢 3:17 如果有誰敗壞神的殿，神也必毀掉*這人；因為神的殿是聖潔的，這殿就是你們。

*毀掉和上一句的「敗壞」在原文是同一詞 ($\varphi\theta\epsilon\acute{\iota}\rho\omega$; Transliteration: *phtheirō*); 這動詞可解作「毀滅」或「敗壞」（指誤導、引誘人犯罪〔特別是性方面的〕、令人道德敗壞）。因這動詞第二次是以神為主語，肯定不能解作「敗壞」，所以所有主要中譯本在這動詞兩次出現時，均譯作「毀壞」。保羅前後兩次用這個詞，不一定是採用同樣的意思，可能只是運用語帶雙關的表達手法。文中強調神的殿是聖潔的，所以這個動詞第一次出現時應是指人使神的聖殿不聖潔，而不是指人要毀滅神的聖殿，所以應該與下一句譯法不同。

NLT 3:17 God will destroy anyone who destroys this temple. For God's temple is holy, and you are that temple.

參 : Twenty-First Century Biblical Commentary Series – The Book of First Corinthians: Christianity in a Hostile Culture:

"If any man destroys the temple of God, God will destroy him" ([v. 17](#)). (Greek, *phtheiro*, conveys the idea of "dishonoring"). This is a much stronger expression than "suffer loss" above. **There are two possibilities.** Paul may have in mind unsaved people who may or may not be in the assembly, but who, in fact, are false believers. The prospect for such people is a fearful one. They will fall under the condemnation of God. **Another possibility is that Paul is simply emphasizing that if persons are guilty of serving God in the building of His temple with materials of "dishonor," they will be destroyed in the judgment.** And it follows that however much these persons are honored in this life, when they stand before God, they will be utterly empty-handed and dishonored. This seems to be the thought since he then follows with the words, "for the temple of God is holy, and that is what you are" ([v. 17](#)). Again he uses the plural "you" to designate that he is speaking of them in a corporate sense—not as mere individuals. So he has in mind the entire assembly.

思想與反省:

- 我們是屬神的, 我們屬靈生命的成長好比建造房屋(3:9b You are God's building)
- 教會的根基是基督耶穌, 是已立好了的根基, 不能再有別的
- 各人的屬靈成長與教會的建立是密不可分的
- 我們各人(每個信徒)都必須建立自己的屬靈生命(要對自己的成聖負責), 也必須要建立教會
- 我們須要謹慎的建造我們自己及教會
- 注意我們是用甚麼材料去建立自己的屬靈生命及教會
- 我們的屬靈生命及我們的服事將會在主再來時受到審斷
- 我們應努力建立自己, 追求得到主的稱讚
- 不要令教會受到傷害(毀壞), 這是神所不容的